

# BUNDESGESETZBLATT

## FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 2001

Ausgegeben am 7. September 2001

Teil III

215. Memorandum of Understanding zwischen der Österreichischen Bundesregierung und dem NATO Supreme Headquarters Allied Powers Europe betreffend die „Partnership for Peace“-Übung – COOPERATIVE BEST EFFORT 2001 samt Anhängen

### 215.

#### MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

BETWEEN THE AUSTRIAN FEDERAL GOVERNMENT AND THE NATO SUPREME HEADQUARTERS ALLIED POWERS EUROPE CONCERNING THE PARTNERSHIP FOR PEACE EXERCISE COOPERATIVE BEST EFFORT 2001

#### CONTENT

	PAGE
<b>PREAMBLE</b>	1076
<b>ARTICLE 1</b> Definitions	1076
<b>ARTICLE 2</b> Purpose and Scope	1076
<b>ARTICLE 3</b> Host Nation Responsibilities	1077
<b>ARTICLE 4</b> Responsibilities of SHAPE	1077
<b>ARTICLE 5</b> Responsibilities of Sending Nations	1078
<b>ARTICLE 6</b> Claims	1078
<b>ARTICLE 7</b> Settlement of Disputes	1078
<b>ARTICLE 8</b> Amendments	1078
<b>ARTICLE 9</b> Commencement and Duration	1078
<b>ANNEX A</b> <b>Host Nation Support</b>	1079
1. General	1079
2. HNS categories	1079
2.1 Support from the HN to the Forces	1079
3. HNS Unit (HNSU)	1079
4. HNS phases	1079
4.1 Deployment phase	1079
4.2 Training phase	1080
4.3 Recreation phase	1080
4.4 Redeployment phase	1080
5. Supplies and Services	1080
5.1 General	1080
5.2 Supplies and Services	1080
6. Real estate and environmental protection	1081
7. Medical Services	1081
8. Transportation and Maintenance	1081
8.1 Transportation	1081
8.2 Maintenance	1082
8.3 Movement and Security	1082
8.4 Traffic Accidents and Incidents	1082
9. Casualties	1082

	PAGE
<b>ANNEX B</b>	
<b>Financial Issues</b>	1082
1. Financial Structure	1082
2. Finance and Charges	1082
3. Financial Services	1082
4. Tax Exemption	1083
5. Financial Procedures for Refunding	1084
<b>ANNEX C</b>	
<b>Statement of Participation</b>	1084

## PREAMBLE

The AUSTRIAN Federal Government and the NATO Supreme Headquarters Allied Powers Europe (SHAPE), as represented by the Regional Headquarters Allied Forces South (AFSOUTH), hereinafter referred to as the Parties,

HAVING REGARD to the provisions of the Agreement among the States Parties to the North Atlantic Treaty and the Other States Participating in the Partnership for Peace Regarding the Status of Their Forces (PfP SOFA) dated 19 June 1995, done in Brussels and to the provisions of the Agreement between the Parties to the North Atlantic Treaty Organisation (NATO) regarding the Status of their Forces (NATO SOFA) dated 19 June 1951, done in London;

CONSIDERING that the PfP Exercise COOPERATIVE BEST EFFORT 2001 will take place in AUSTRIA from 10 to 21 September 2001;

CONSIDERING that AFSOUTH is the NATO military authority responsible for scheduling and Joint Command South Centre (JCSC) is the AFSOUTH subordinate command responsible for conducting this Exercise;

HAVE REACHED THE FOLLOWING UNDERSTANDINGS:

## ARTICLE ONE

### DEFINITIONS

For the purposes of this Memorandum of Understanding (MOU), the following definitions shall apply:

- 1.1 Exercise: The PfP Exercise COOPERATIVE BEST EFFORT 2001, taking place in AUSTRIA from 10 to 21 September 2001;
- 1.2 Forces: All components of NATO and of Sending Nations, including all military and civilian personnel to include contractor personnel, all aircraft, vehicles, equipment, ammunition and stocks, deployed to or within Host Nation territory for the purposes of the Exercise;
- 1.3 Host Nation (HN): AUSTRIA, being the nation which receives the Forces to be temporarily deployed in, or transit through its territory for the purposes of the Exercise;
- 1.4 Host Nation Support (HNS): The civil and military assistance rendered by the HN to the Forces when deployed in, or in transit through, HN territory, for the purposes of the Exercise;
- 1.5 Sending Nation (SN): A State deploying, on the basis of invitation, Forces to or within HN territory for the purposes of the Exercise;
- 1.6 NATO Common Funding: Funding provided by SHAPE for the Exercise budget specifically determined and allocated for the purposes of the Exercise which can be used in accordance with the Overall PfP Exercise Concept.

## ARTICLE TWO

### PURPOSE AND SCOPE

- 2.1 The purpose of this MOU is to identify the responsibilities of the Parties and of the SNs with respect to the Exercise and to determine the procedures for the HNS to be provided to the Forces.
- 2.2 This MOU is not intended to conflict with the laws of the HN or with international agreements in force for the HN, including the PfP SOFA. In case of conflict, the latter shall prevail.

**ARTICLE THREE**  
**HOST NATION RESPONSIBILITIES**

Within the provisions of this MOU, the HN

- 3.1 facilitates, as far as possible, the entry, the reception, the movement to and from the exercise area, the subsequent redeployment and the necessary follow-on supply of the Forces;
- 3.2 authorises the deployment of the Forces to the exercise area and the execution of their exercise training;
- 3.3 authorises, insofar as existing laws, regulations and international agreements permit, the Forces to carry uncharged arms during the entry, the movement to and from the exercise area, and the subsequent redeployment, and to carry arms and/or ammunition in the exercise area in accordance with security measures agreed between the Parties. The benefits of the NATO SOFA regarding customs rights and procedures shall also apply to SNs which are not parties to the PFP-SOFA;
- 3.4 provides the necessary information on HN laws and regulations concerning the entry, the movement to and from, as well as the use of the exercise area, and the subsequent redeployment of the Forces;
- 3.5 provides security for the Exercise in accordance with a security plan to be co-ordinated between the Parties;
- 3.6 provides HNS in accordance with this MOU; detailed HNS arrangements are specified in Annex A;
- 3.7 provides estimates of costs for support to be provided by the HN, identifying those costs attributable to Value Added Tax (VAT);
- 3.8 keeps the administrative and financial records necessary for reimbursement to the HN for the costs of HNS provided to the Forces; detailed financial arrangements and reimbursement procedures are specified in Annex B;
- 3.9 processes and adjudicates contract claims, through the process governing public contracts and in accordance with Austrian law with reimbursement from NATO or SNs;
- 3.10 will not incur any financial liability on behalf of NATO or SNs, unless specifically requested to do so in writing by an authorized agent, and unless responsibility for the payment of the expenses is accepted. Such written requests will include specific information regarding quantities and pricing. Furthermore, no funds will be committed for this Exercise until SHAPE approves the relevant supporting documents and directs their implementation.

**ARTICLE FOUR**  
**RESPONSIBILITIES OF SHAPE**

SHAPE will

- 4.1 ensure, as far as possible, that the type, quantity and quality of support required for the Exercise is clearly identified in writing to the HN at the earliest possible date;
- 4.2 give timely notice to the HN of any change in circumstances affecting the provision of HNS;
- 4.3 define and prioritise required HNS and approve the pricing of that support to be made available to the Forces;
- 4.4 ensure financial reimbursement to the HN for accepted HNS, if paid for through NATO Common Funding allocated for the Exercise, as soon as possible after reception of the bills;
- 4.5 invite PFP Nations to participate in the Exercise on the basis of the provisions of this MOU;
- 4.6 transmit to the HN, as soon as possible, a list of SNs which will participate in the Exercise under the conditions established in this MOU by signing a Statement of Participation conforming to the model contained in Annex C;
- 4.7 inform the HN who will serve as SHAPE's authorized representatives for the purposes of Article 3.10.

**ARTICLE FIVE**  
**RESPONSIBILITIES OF SENDING NATIONS**

The SNs will

- 5.1 indicate their intent to participate in the Exercise under the conditions established in this MOU by signing a Statement of Participation conforming to the model contained in Annex C;
- 5.2 respect the law of the HN and refrain from any activities inconsistent with the spirit of the Pfp;
- 5.3 conduct the Exercise and use HN facilities in accordance with this MOU;
- 5.4 comply with the financial provisions outlined in this MOU and inform the HN who will serve as their authorized representatives for the purposes of Article 3.10;
- 5.5 reimburse the HN for all support provided at the request of the SN, unless otherwise stated in this MOU;
- 5.6 comply with the relevant customs procedures of the HN.

**ARTICLE SIX**  
**CLAIMS**

All non contract claims arising from any activities of the Forces or HN in the context of this MOU will be resolved in a manner consistent with the provisions of Article VIII of the NATO-SOFA.

**ARTICLE SEVEN**  
**SETTLEMENT OF DISPUTES**

All differences between the Parties relating to the interpretation or application of this MOU will be settled by negotiation without recourse to any outside jurisdiction.

**ARTICLE EIGHT**  
**AMENDMENTS**

At the request of either Party, this MOU may be amended by written consent of the Parties.

**ARTICLE NINE**  
**COMMENCEMENT AND DURATION**

This MOU, consisting of Articles 1–9 and Annexes A–C, will come into effect on the twentieth day after the date of the last signature. It will remain in effect until all Exercise related matters are resolved.

Done in two (2) original copies in the English language,

For the Austrian Federal Government:  
**Dr. Thomas Mayr-Harting, Ambassador**  
Head of the Mission of Austria to NATO

On 14 August 2001  
at Brussels

For the NATO Supreme Headquarters Allied Powers Europe:  
**Dieter Stöckmann, General, GE A**  
Chief of Staff

On 16 August 2001  
at SHAPE

**ANNEX A****HOST NATION SUPPORT****1. General**

- 1.1 The HN will provide support to the Forces within its fullest capacity and in consideration of the practical limitations or circumstances that exist during the Exercise. Additional requirements and services, which are not specifically covered by HNS, are the responsibility of the Forces.
- 1.2 Costs for HNS will be determined in accordance with Annex B.
- 1.3 The HNS will commence with the entry of the advanced teams of the Forces and will continue throughout the Exercise, thus ensuring all reasonable support and facilities required for transit by air and land of personnel, equipment and supplies as well as for stationing and sustainment of the Forces. It will continue until the last component of the Forces leaves the territory of the HN.
- 1.4 JCSC, acting on behalf of AFSOUTH, is responsible for the overall co-ordination of real world logistic support to be provided by the HN to the SNs.

**2. HNS categories**

- 2.1 Support from the HN to the Forces will consist of:
  - a. reception organisation;
  - b. transportation;
  - c. maintenance;
  - d. supplies and services;
  - e. medical support;
  - f. real estate and infrastructure;
  - g. a film crew to assist the Directory Staff (DISTAFF).

**3. HNS Unit (HNSU)**

HNS will be provided by a HNSU, operational 24 hours prior to the beginning of the Exercise. The HNSU will consist of:

- a. headquarters including a Movement Control Centre (MCC) to co-ordinate HNSU vehicles (located at the Real World Logistic Centre, RWLC) and a Budget and Finance Cell (BudFinC);
- b. a transport and maintenance unit consisting of
  - (1) a heavy transport unit,
  - (2) a transport unit consisting of one staff car, four jeeps (one for the Public Information Officer, one for the Visitors' and Observers' Bureau (VOB), and two for the advance and re-deployment party) and three minibuses, as well as
  - (3) a maintenance unit including recovery vehicles;
- c. a military security unit ("Militärstreife");
- d. a medical unit consisting of one Medical Evacuation (MEDEVAC)-helicopter, 3 ambulances, medical officers and medical assistants;
- e. a quartermaster unit responsible for supply of Class I and for services;
- f. a supply unit responsible for supply of Class III, IIIA and IV;
- g. a morale and welfare activities unit providing for recreational activities;
- h. Liaison Officers, who will be self-sufficient in terms of transportation and communications;
- i. if necessary, interpreters.

**4. HNS phases**

- 4.1 Deployment phase
  - a. Deployment of the Forces to the Points of Entry (POE) and ZELTWEG or JUDENBURG railhead will be the responsibility of the Forces.
  - b. Onward movement from the POE for air deployment and from ZELTWEG or JUDENBURG railhead to the exercise area will be provided by the HN. The HN will escort Forces deploying with own vehicles from the POE to the exercise area.
  - c. Inprocessing will be at ZELTWEG air base.
  - d. The POE for air deployment are ZELTWEG air base as well as GRAZ-THALERHOF airport and WIEN-SCHWECHAT airport. At ZELTWEG air base only route charges will be required. At GRAZ-THALERHOF airport and WIEN-SCHWECHAT airport landing fees and terminal charges will also be required. The procedures for using the POE for air deployment including

route charges, landing fees and terminal charges will be specified by the HN prior to the deployment of the Forces.

- e. The HN will provide all possible assistance to the Forces to ensure that customs procedures do not impose delays to the movement of the Forces deploying for the Exercise. The HN will accept the documents listed below for customs clearance:
  - (1) the respective passenger/cargo manifest as well as the certificate of duty free items of air movement;
  - (2) relevant PfP/NATO documents for road and rail movements.
- f. All personnel of the Forces will be issued an Exercise identification card during inprocessing. They are required to be in possession of this identification card at all times during the Exercise.

#### 4.2 Training phase

The HN will provide all necessary transportation, accommodation and life support requirements requested by the Forces to accomplish training activities.

#### 4.3 Recreation phase

- a. The HN, after consultation with SN and JCSC representatives, will offer limited morale and welfare activities.
- b. The HN will assist the Forces, upon request, in organizing additional morale and welfare activities.

#### 4.4 Redeployment phase

The HN will provide support during the redeployment phase similar to that provided during the deployment phase.

### 5. Supplies and Services

#### 5.1 General

The HN will provide, or assist in providing, to the Forces through either HN military or commercial services or a combination of both, consumable supplies, as requested.

To the extent possible, the Forces will receive the required supplies and services on the same terms as the Armed Forces of the HN and by the most cost- efficient method available. In the case of specific acquisition by the HN from its contractors, the price will be no less favourable than the price charged its Armed Forces by the contractor of the HN for identical items or services. The price charged may reflect cost differences due to delivery schedules, points of delivery, and other similar considerations. In the case of transfer from the HN's own resources, the HN will charge the same price it charges its own Armed Forces for identical logistic support, supplies and services.

#### 5.2 Supplies and Services

##### a. Supply

##### (1) Class I

- (a) The HN will provide up to 3 meals/day/man or field rations as appropriate.
- (b) Food will be provided reflecting acceptable dietary options for Moslems and other religious groups.
- (c) The RWLC will provide to the HNSU the estimated number of meals required 24 hours in advance.
- (d) The HN will provide potable water sources for the duration of the Exercise.

##### (2) Class II & IV

The Forces will deploy with as much of their own Class II stocks as possible in accordance with the relevant NATO directives and/or national plans. The HN will provide Class IV material including maps, as required.

##### (3) Class III and IIIA

Fuel and lubricants, to include aviation fuel, will be provided by HN military sources for the duration of the Exercise. Although the HN will assist the Forces in identifying sources, additive fluids for aviation fuel are the responsibility of the Forces.

##### (4) Class V

The Forces are invited to deploy with sufficient live and blank ammunition to conduct the live firing exercise and training. Ammunition is to be transported and stored in accordance with HN laws and regulations. The HN will advise SHAPE and SNs of the relevant requirements at the earliest possible date.

b. Services

- (1) The HN will provide for the disposal of waste, including petrol, oil and lubricants (POL) and batteries.
- (2) Accommodation in military and civilian facilities will be provided. Accommodation standards will be the same as for the forces of the HN. Rooms and furniture will be returned in the same condition as before the hand-over. Each component of the Forces will designate a person responsible for taking inventory of and signing for handed-over HN property.
- (3) Arrangements for the provision of hotels in the exercise area will be mutually agreed upon by the HN and the requestor.
- (4) The HN will provide offices at SEETALER ALPE and ZELTWEG equipped with all necessary furniture for DISTAFF and AFSOUTH.
- (5) The HN will provide the necessary military and commercial communication support including automated data processing equipment (ADP).
- (6) The HN will provide appropriate facilities for the storage of weapons.

**6. Real estate and environmental protection**

The HN will allow the Forces the use of required real estate and infrastructure within the exercise area under the same provisions as for its Armed Forces. The Forces will use the real estate in a way that minimizes damage and environmental pollution. The HN will provide the Forces with the necessary information about applicable laws and regulations.

**7. Medical Services**

The HN will provide medical support as follows:

a. support and assistance from HN health and medical organizations to the same standard as provided to the Armed Forces of the HN;

b. Medical Support

- (1) Within the Exercise area, medical support will be available at SEETALER ALPE and ZELTWEG barracks infirmaries. Treatment will be limited to basic first aid and limited sick call.
- (2) In case of emergency or if required speciality care is not available at the military medical facilities, HN civilian hospitals will be used.
- (3) Civilian medical treatment must be authorised by a HN medical doctor supporting the Exercise. Individuals who seek civilian medical care without authorization will be personally responsible for the costs; neither the HN nor the Forces will fund the care.

c. Dental Support

No military dental support is available; civilian dentists will be used.

d. Medical Evacuation

- (1) Within the Exercise area, medical evacuation to SEETALER ALPE, ZELTWEG barracks infirmaries and/or HN hospitals will be provided by:
  - (a) one stand-by military helicopter at SEETALER ALPE with day and night capability, equipped for MEDEVAC with a medical crew;
  - (b) two stand by military ambulances at SEETALER ALPE barracks infirmary, one military ambulance at ZELTWEG barracks infirmary.
 Contingency Plans will be developed by the HN to provide additional medical evacuation support in the event of extraordinary circumstances.
- (2) Outside the exercise area, civilian MEDEVAC assets will be available on an “on-call” basis in case of emergency.

**8. Transportation and Maintenance**

8.1 Transportation

The HN will provide all necessary transportation services:

- a. from POE for air deployment, from ZELTWEG or JUDENBURG railhead and from the tactical assembly area at ZELTWEG air base to the exercise area;
- b. within the exercise area;
- c. from the exercise area to the Points of Departure (POD) for air redeployment, to ZELTWEG or JUDENBURG railhead and to the tactical assembly area at ZELTWEG airbase.

The Forces will be transported with HN military or commercial vehicles and HN or SN helicopters.

**8.2 Maintenance**

The HN will only provide break down services. The HN will not provide any maintenance support for Forces' vehicles in military facilities. Although the HN will assist the Forces in identifying sources, spare parts and maintenance from commercial sources are the Forces' responsibility. Aircraft maintenance is the responsibility of the SNs.

**8.3 Movement and Security**

- a. Road movements will be executed in accordance with HN law and traffic regulations, as well as relevant international agreements, including the PFP-SOFA.
- b. Transport of POL and ammunition will be conducted in accordance with HN law.
- c. Only members of the HN military security unit ("Militärstreife") and HN civilian police are authorised to maintain law and order with regard to movement and security.

**8.4 Traffic Accidents and Incidents**

- a. The HN civilian police and the MCC will investigate all traffic accidents and incidents.
- b. Damage and pollution matters will be investigated in accordance with HN laws, regulations and international agreements.

**9. Casualties**

In the event of the death of a member of the Force, authorisation must be obtained from HN authorities prior to the removal and repatriation of the body. Such consent will not be unreasonably withheld. In the event that an autopsy must be carried out, HN authorities will permit the SN medical personnel to observe the procedure. The HN will respect the traditions and customs of the SN.

**ANNEX B****FINANCIAL ISSUES****1. Financial Structure**

The BudFinCell of the DISTAFF will consist of a HN military financial representative and the JCSC Financial Controller (J8).

**2. Finance and Charges**

- a. Bills for support provided to the Forces via DISTAFF and/or RWLC and provided by civilian contractors and/or HN governmental sources will be presented at the Final Billing Meeting to the respective Forces' representative and paid in cash prior to the departure from the HN, or on reimbursement basis as soon as possible after reception of the bills, as applicable. Payments will be in Austrian Schilling (ATS). The bills will detail the VAT paid.
- b. HN bills for support provided to JCSC will be collected by a designated J8 representative and paid through SHAPE treasury as soon as possible after reception of the bills. Payments will be in Austrian Schilling (ATS). The bills will detail the VAT paid.

**3. Financial Services**

- a. The HN will provide the following support to the Forces free of charge:
  - (1) the use of necessary military training facilities and training equipment;
  - (2) the use of the HN military communication system;
  - (3) basic first aid treatment, sick call services, and emergency medical treatment at military infirmaries and military hospitals;
  - (4) emergency evacuation by military helicopters and evacuation by military ambulances;
  - (5) emergency medical evacuation by civilian helicopters if military helicopters are unavailable or inadequate;
  - (6) break down services;
  - (7) morale and welfare activities selected by the HN;
  - (8) the organization and staffing of the HNSU;
  - (9) limited postal services;
  - (10) the film crew to assist the DISTAFF.

- b. The HN will provide the following support during the Exercise to the Forces on a fixed price per member of the Force basis:
  - (1) all accommodations in military facilities;
  - (2) all operating costs and services provided at HN military facilities;
  - (3) extraordinary environmental protection measures required by HN laws;
  - (4) all rations and water;
  - (5) all transportation support set forth at paragraph 8.1 of Annex A.
- c. The HN will provide the following support during the Exercise to the Forces on a cost reimbursement basis:
  - (1) accommodations in civilian facilities;
  - (2) use of public telephone, fax and internet lines;
  - (3) services for guests invited by the Forces;
  - (4) additional transportation (hire of buses, staff cars etc.), if requested by the Forces;
  - (5) POL and aviation fuel for official vehicles and aircraft;
  - (6) routine medical care beyond that provided at military infirmaries;
  - (7) all medical treatment at civilian medical facilities;
  - (8) dental treatment;
  - (9) postal service;
  - (10) additional morale and welfare activities beyond that offered by the HN;
  - (11) vehicle maintenance at civilian facilities.
- d. The HN will provide the following support to JCSC, when requested, on a reimbursement basis:
  - (1) office equipment to include ADP equipment, miscellaneous administrative supplies and services;
  - (2) material required by the Press and Information Centre (PIC), including films, audio/video cassettes etc.;
  - (3) support for Distinguished Visitors, to include appropriate social events;
  - (4) POL and aviation fuel;
  - (5) additional transportation not provided for elsewhere in this MOU;
  - (6) use of public telephone, fax and internet lines by the DISTAFF including PIC and VOB.
- e. Observers, visitors and media representatives have to pay for their travel to and from the exercise area, meals, accommodation and medical care. Costs for accommodation of Distinguished Visitors or VIPs must be borne by the respective SN.

#### **4. Tax Exemption**

- a. According to article 15 point 10 of the Sixth Council Directive of 17 May 1977 on the harmonization of the laws of the Member States relating to turnover taxes – Common system of value added tax: uniform basis of assessment (77/388/EEC), articles, goods and services, including but not limited to POL and aviation fuel, for NATO Headquarters, set up pursuant to the North Atlantic Treaty, will be exempt from value added taxes (VAT), on condition that they are purchased in direct support of the Exercise. This tax exemption exists within the provisions and conditions which apply in the European Union member-state where the Headquarters is located. The requirements for this tax exemption are to be proved through presenting a certificate issued by the relevant authority of the respective European Union member-state or, if entitled to, by the NATO Headquarters itself.
- b. According to the relevant European Community directives, the NATO Headquarters responsible for conducting the Exercise will be the purchaser for services and goods in direct support of the Exercise for the SNs, if requested by the SNs. In accordance with the provisions for tax exemptions of the European Union member-state where the Headquarters is located, the respective NATO Headquarters will be entitled to the privileges prescribed in paragraph 4 a above, when acting in this capacity.
- c. According to article 15 point 10 of the Directive 77/388/EEC, articles, goods and services, including but not limited to POL and aviation fuel, for SNs which are party to the North Atlantic Treaty and which are stationed in the territory of a European Union member-state that is not their home country will be exempt from value added tax (VAT), on condition that they are purchased in direct support of the Exercise. This tax exemption exists within the provisions and conditions which apply in the European Union member-state where they are normally stationed. The requirements for this tax exemption are to be proved through presenting a certificate issued by the relevant authority of the respective European Union member-state or, if entitled to, by the respective SN itself.

- d. Subject to the paragraphs above, SNs are not exempt from any taxes imposed by HN laws.
- e. SNs which are not parties to the PfP-SOFA are not exempt from any road or tunnel tolls in the HN.
- f. Costs for HN support provided in kind by the Ministry of Defence will include VAT.

#### **5. Financial Procedures for Refunding**

All invoices from the HN will be legible; detailed to include VAT costs and clearly state the support rendered. All bills issued by the HN will be reimbursed as expeditiously as possible.

ANNEX C

### **STATEMENT OF PARTICIPATION**

### **STATEMENT OF PARTICIPATION IN THE PfP EXERCISE COOPERATIVE BEST EFFORT 2001**

The Government of....., represented by .....

elects to participate in the PfP Exercise COOPERATIVE BEST EFFORT 2001 taking place in AUSTRIA from 10 to 21 September 2001 and accepts the provisions of the “Memorandum of Understanding between the AUSTRIAN Federal Government and the Supreme Headquarters Allied Powers Europe (SHAPE), as represented by the Regional Headquarters Allied Forces South, concerning the Partnership for Peace Exercise COOPERATIVE BEST EFFORT 2001”.

For the Government of .....

Date

(Übersetzung)

### **MEMORANDUM OF UNDERSTANDING ZWISCHEN DER ÖSTERREICHISCHEN BUNDESREGIERUNG UND DEM NATO SUPREME HEADQUARTERS ALLIED POWERS EUROPE BETREFFEND DIE „PARTNERSHIP FOR PEACE“-ÜBUNG COOPERATIVE BEST EFFORT 2001**

#### **INHALT**

	SEITE
<b>PRÄAMBEL</b>	1085
<b>Artikel 1</b> Begriffsbestimmungen	1085
<b>Artikel 2</b> Ziel und Zweck	1086
<b>Artikel 3</b> Verpflichtungen des Gastgeberstaates	1086
<b>Artikel 4</b> Verpflichtungen von SHAPE	1087
<b>Artikel 5</b> Verpflichtungen der Entsendestaaten	1087
<b>Artikel 6</b> Schadenersatzforderungen	1087
<b>Artikel 7</b> Beilegung von Streitigkeiten	1088

	SEITE	
<b>Artikel 8</b>	Änderungen	1088
<b>Artikel 9</b>	In-Kraft-Treten und Geltungsdauer	1088
<b>ANNEX A</b>	<b>Host Nation Support</b>	1088
	1. Grundsätzliches	1088
	2. HNS Kategorien	1088
	2.1 Unterstützung der Truppen durch den Gastgeberstaat	1088
	3. HNS Einheit (HNSU)	1089
	4. HNS Phasen	1089
	4.1 Verlegungsphase	1089
	4.2 Trainingsphase	1089
	4.3 Erholungsphase	1089
	4.4 Rückverlegungsphase	1090
	5. Versorgungsgüter und Leistungen	1090
	5.1 Grundsätzliches	1090
	5.2 Versorgungsgüter und Leistungen	1090
	6. Liegenschaften und Umweltschutz	1091
	7. Medizinische Versorgung	1091
	8. Transport und Instandhaltung	1091
	8.1 Transport	1091
	8.2 Instandhaltung	1092
	8.3 Truppenbewegungen und Sicherheit	1092
	8.4 Verkehrsunfälle und -vorkommnisse	1092
	9. Unglücksfälle	1092
<b>ANNEX B</b>	<b>Finanzielle Angelegenheiten</b>	1092
	1. Finanzstruktur	1092
	2. Finanzen und Kosten	1092
	3. Finanzielle Leistungen	1092
	4. Steuerbefreiungen	1093
	5. Finanzielle Abwicklung von Refundierungen	1094
<b>ANNEX C</b>	<b>Statement of Participation</b>	1094

### PRÄAMBEL

Die österreichische Bundesregierung und das NATO Supreme Headquarters Allied Powers Europe (SHAPE), vertreten durch das Regional Headquarters Allied Forces South (AFSOUTH), im Folgenden als Parteien bezeichnet,

IN HINBLICK auf die Bestimmungen des Übereinkommens zwischen den Vertragsstaaten des Nordatlantikvertrages und den anderen an der Partnerschaft für den Frieden teilnehmenden Staaten über die Rechtstellung ihrer Truppen<sup>1)</sup> vom 19. Juni 1995 (PfP-SOFA), unterzeichnet in Brüssel, und des Abkommens zwischen den Parteien des Nordatlantikvertrages über die Rechtstellung ihrer Truppen<sup>2)</sup> vom 19. Juni 1951 (NATO-SOFA), unterzeichnet in London;

IN BETRACHT ZIEHEND, dass die PfP Übung COOPERATIVE BEST EFFORT 2001 vom 10. bis zum 21. September 2001 in Österreich stattfinden wird;

IN BETRACHT ZIEHEND, dass AFSOUTH die militärisch zuständige Stelle der NATO für die Planung der Übung ist, und dass Joint Command South Centre (JCSC) als AFSOUTH nachgeordnetes Kommando für die Durchführung dieser Übung verantwortlich ist;

HABEN FOLGENDES VEREINBART:

### ARTIKEL EINS

#### BEGRIFFSBESTIMMUNGEN

Für die Zwecke dieses Memorandum of Understanding (MOU), gelten folgende Begriffsbestimmungen:

- 1.1 Übung: Die PfP-Übung COOPERATIVE BEST EFFORT 2001, die vom 10. bis zum 21. September 2001 in ÖSTERREICH stattfindet;

<sup>1)</sup> Kundgemacht in BGBI. III Nr. 136/1998

<sup>2)</sup> Kundgemacht in BGBI. III Nr. 135/1998

- 1.2 Truppen: Alle auf dem Hoheitsgebiet des Gastgeberstaates für die Zwecke der Übung eingesetzten Teile der NATO und der Entsendestaaten, das militärische und zivile Personal einschließlich des zivilen Gefolges, alle Flugzeuge, Fahrzeuge, Ausrüstung, Munition und Vorräte eingeschlossen;
- 1.3 Gastgeberstaat: Österreich als der Staat, der die vorübergehend für Zwecke der Übung auf seinem Hoheitsgebiet eingesetzten oder sich für Zwecke der Übung durch dieses Hoheitsgebiet bewegend Truppen aufnimmt;
- 1.4 Host Nation Support (HNS): Die zivile und militärische Unterstützung für Zwecke der Übung, die durch den Gastgeberstaat an die Truppen während ihres Einsatzes im oder während der Durchreise durch das Hoheitsgebiet des Gastgeberstaates geleistet wird;
- 1.5 Entsendestaat: Ein Staat, der auf Basis einer Einladung Truppen für Zwecke der Übung auf dem Hoheitsgebiet des Gastgeberstaates einsetzt;
- 1.6 NATO Common Funding: Geldmittel, die zweckgebunden und abgestimmt auf die Zwecke der Übung von SHAPE für das Übungsbudget zur Verfügung gestellt werden, und die in Übereinstimmung mit dem „Overall PFP Exercise Concept“ genutzt werden können.

## **ARTIKEL ZWEI**

### **ZIEL UND ZWECK**

- 2.1 Ziel dieses MOU ist die Festlegung der Verpflichtungen der Parteien und der Entsendestaaten in Hinblick auf die Übung wie auch die Festsetzung der Verfahren des HNS, der den Truppen seitens des Gastgeberstaates gewährt wird.
- 2.2 Dieses MOU bezweckt nicht, mit dem Recht des Gastgeberstaates oder den für den Gastgeberstaat in Geltung stehenden internationalen Abkommen, einschließlich des Pfp SOFA, in Widerspruch zu stehen. Im Fall eines Widerspruchs soll letzteres Anwendung finden.

## **ARTIKEL DREI**

### **VERPFLICHTUNGEN DES GASTGEBERSTAATES**

Im Rahmen der Bestimmungen dieses MOU wird der Gastgeberstaat

- 3.1 so weit als möglich die Einreise, die Aufnahme, den Transport zum und vom Übungsgebiet, die Rückverlegung und die notwendige Anschlussversorgung der Truppen erleichtern;
- 3.2 die Verlegung der Truppen in das Übungsgebiet und die Durchführung des Übungstrainings zulassen;
- 3.3 soweit bestehende Gesetze, Verordnungen und internationale Übereinkommen nicht entgegenstehen, den Truppen erlauben, ungeladene Waffen während der Einreise, während des Transports zum und vom Übungsgebiet und während der anschließenden Rückverlegung zu tragen sowie Waffen und Munition im Übungsgebiet gemäß den zwischen den Parteien vereinbarten Sicherheitsmaßnahmen mit sich zu führen. Die Zollvergünstigungen des NATO-SOFA sollen auch auf Entsendestaaten, die nicht Parteien des PFP-SOFA sind, Anwendung finden;
- 3.4 die notwendigen Informationen über Gesetze und Verordnungen des Gastgeberstaates betreffend die Einreise, den Transport zum und vom Übungsgebiet, die Benützung des Übungsgebietes und die anschließende Rückverlegung der Truppen zur Verfügung stellen;
- 3.5 auf Grund eines zwischen den Parteien abgestimmten Sicherheitsplans für die Sicherheit der Übung sorgen;
- 3.6 HNS in Übereinstimmung mit diesem MOU gewähren; detaillierte HNS-Regelungen finden sich in Annex A;
- 3.7 Kostenvoranschläge für die durch den Gastgeberstaat zur Verfügung gestellte Unterstützung erstellen, welche den Kostenanteil, den die Umsatzsteuer bildet, gesondert ausweisen;
- 3.8 die für die Rückerstattung der Kosten des für die Truppen geleisteten HNS an den Gastgeberstaat notwendigen administrativen und finanziellen Aufzeichnungen bereithalten; detaillierte finanzielle Regelungen und Rückerstattungsverfahren sind in Annex B angeführt;
- 3.9 vertragliche Forderungen im Wege des für öffentliche Verträge maßgeblichen Verfahrens in Übereinstimmung mit dem österreichischen Recht und unter Schadloshaltung durch die NATO oder durch die Entsendestaaten betreiben und über solche Forderungen erkennen;

- 3.10 keine wie immer geartete finanzielle Verbindlichkeit für die NATO oder die Entsendestaaten eingehen, außer auf ausdrückliches schriftliches Ersuchen eines dazu autorisierten Vertreters und nach Übernahme der Verantwortlichkeit für die Bezahlung der Kosten. Diese schriftlichen Ersuchen werden spezifische Informationen bezüglich Preis und Menge beinhalten. Ferner werden solange keine Geldmittel für diese Übung freigegeben, bis SHAPE die für die Übung relevanten Dokumente überprüft hat und deren Umsetzung anordnet.

#### **ARTIKEL VIER**

##### **VERPFLICHTUNGEN VON SHAPE**

SHAPE wird

- 4.1 so weit wie möglich sicherstellen, dass Art, Umfang und Qualität der benötigten Unterstützung für die Übung zum frühest möglichen Zeitpunkt dem Gastgeberstaat in Schriftform eindeutig bekannt gegeben werden;
- 4.2 den Gastgeberstaat rechtzeitig über jede Änderung der Umstände benachrichtigen, die die Gewährung des HNS betreffen;
- 4.3 den benötigten HNS und dessen Priorität festlegen sowie die Kosten für den HNS genehmigen, der für die Truppen verfügbar gemacht werden soll;
- 4.4 nach Erhalt der Rechnungen eine möglichst rasche Rückvergütung für akzeptierten HNS sicherstellen, sofern dieser HNS aus dem für die Übung bereitgestellten „NATO Common Funding“ zu zahlen ist;
- 4.5 PfP-Staaten einladen, auf Basis der Bestimmungen dieses MOU an der Übung teilzunehmen;
- 4.6 dem Gastgeberstaat möglichst frühzeitig eine Liste der Entsendestaaten übermitteln, die an der Übung unter den in diesem MOU festgelegten Bedingungen durch Unterfertigen einer Teilnahmeerklärung entsprechend dem in Annex C enthaltenen Muster teilnehmen werden;
- 4.7 den Gastgeberstaat informieren, wer seitens SHAPE als autorisierter Vertreter für die Zwecke des Art. 3.10 fungiert.

#### **ARTIKEL FÜNF**

##### **VERPFLICHTUNGEN DER ENTSENDESTAATEN**

Die Entsendestaaten werden

- 5.1 ihre Absicht, unter den in diesem MOU festgelegten Bedingungen an der Übung teilzunehmen, durch Unterfertigen einer Teilnahmeerklärung entsprechend dem in Annex C enthaltenen Muster anzeigen;
- 5.2 das Recht des Gastgeberstaates respektieren und von allen mit dem Geist der PfP unvereinbaren Tätigkeiten Abstand nehmen;
- 5.3 im Einklang mit diesem MOU die Übung durchführen und die Einrichtungen des Gastgeberstaates benützen;
- 5.4 die in diesem MOU aufgestellten finanziellen Regeln einhalten und den Gastgeberstaat informieren, wer als ihr autorisierter Vertreter für die Zwecke des Art. 3.10 tätig wird;
- 5.5 dem Gastgeberstaat alle auf Wunsch des Entsendestaates erbrachten Leistungen rückvergüten, sofern in diesem MOU nichts anderes vorgesehen ist;
- 5.6 die einschlägigen Zollbestimmungen des Gastgeberstaates einhalten.

#### **ARTIKEL SECHS**

##### **SCHADENERSATZFORDERUNGEN**

Alle nichtvertraglichen Schadenersatzforderungen, die aus Tätigkeiten der Truppen oder des Gastgeberstaates im Zusammenhang mit diesem MOU entstehen, werden in Übereinstimmung mit den Bestimmungen des Artikels VIII des NATO-SOFA gelöst.

**ARTIKEL SIEBEN****BEILEGUNG VON STREITIGKEITEN**

Alle Meinungsverschiedenheiten zwischen den Parteien im Zusammenhang mit der Auslegung oder Anwendung dieses MOU werden im Wege von Verhandlungen und ohne die Inanspruchnahme einer außenstehenden Gerichtsbarkeit gelöst.

**ARTIKEL ACHT****ÄNDERUNGEN**

Dieses MOU kann, auf Vorschlag jeder Partei, durch schriftliche Vereinbarung der Parteien geändert werden.

**ARTIKEL NEUN****IN-KRAFT-TRETEN UND GELTUNGSDAUER**

Dieses MOU, bestehend aus den Artikeln 1 bis 9 und den Annexen A bis C, tritt am zwanzigsten Tag nach dem Tag der letzten Unterzeichnung in Kraft. Es bleibt solange in Kraft, bis alle im Zusammenhang mit der Übung stehenden Angelegenheiten gelöst sind.

Ausgeführt in zwei (2) Originalen in englischer Sprache,

Für die Österreichische Bundesregierung:

**Dr. Thomas Mayr-Harting, Botschafter**

Vertretung Österreichs bei der NATO

Am 14. August 2001

In Brüssel

Für das NATO Supreme Headquarters Allied Powers Europe:

**Dieter Stöckmann, General, GE A**

Chief of Staff

Am 16. August 2001

In SHAPE

**ANNEX A****HOST NATION SUPPORT****1. Grundsätzliches**

- 1.1 Der Gastgeberstaat gewährt den Truppen mit all seinen Kräften und unter Berücksichtigung der praktischen Einschränkungen und Umstände, die während der Übung vorliegen, Unterstützung, Bedarf und Leistungen, die nicht durch den HNS gedeckt sind, liegen in der Verantwortung der Truppen.
- 1.2 Die Kosten für den HNS werden in Übereinstimmung mit Annex B festgelegt.
- 1.3 Der HNS beginnt mit dem Eintreffen der Vorauskommanden der Truppen und dauert während der Übung an, um sicherzustellen, dass jede verlangte und zumutbare Unterstützung und Erleichterung hinsichtlich des Luft- und Bodentransits von Personal, Ausrüstung und Material ebenso wie hinsichtlich der Unterbringung und Verpflegung der Truppen gewährleistet ist. Der HNS wird solange andauern, bis das letzte Element der Truppen das Hoheitsgebiet des Gastgeberstaates verlässt.
- 1.4 JCSC, das für AFSOUTH handelt, ist für die gesamte Koordination der realen logistischen Unterstützung, die der Gastgeberstaat den Entsendestaaten gewährt, verantwortlich.

**2. HNS Kategorien**

- 2.1 Die Unterstützung der Truppen durch den Gastgeberstaat besteht aus:
  - a) Organisation der Aufnahme;
  - b) Transportleistungen;
  - c) Instandhaltung;
  - d) Lieferungen und Leistungen;
  - e) medizinische Versorgung;

- f) Liegenschaften und Infrastruktur;
- g) einer Filmcrew zur Unterstützung des „Directory Staff“ (DISTAFF).

### 3. HNS Einheit (HNSU)

Der HNS wird durch eine HNSU, die 24 Stunden vor Beginn der Übung einsatzfähig ist, gewährt. Die HNSU besteht aus:

- a) einem Kommando, bestehend aus einem „Movement Control Centre“ (MCC) zur Koordination der HNSU-Fahrzeuge (angesiedelt beim „Real World Logistic Centre“, RWLC) und einer Budget- und Finanzzelle (BudFinC);
- b) einer Transport- und Instandhaltungseinheit bestehend aus
  1. einer schweren Transporteinheit,
  2. einer Transporteinheit bestehend aus einem Stabsfahrzeug, vier Jeeps (einen für den Informationsoffizier, einen für das „Visitors' and Observers' Bureau“ (VOB), und zwei für das Voraus- und Rückverlegungskommando), und drei Minibussen, sowie
  3. einer Instandsetzungseinheit samt Bergungsfahrzeugen;
- c) einer militärischen Sicherheitseinheit („Militärstreife“);
- d) einer Sanitätseinheit bestehend aus einem „Medical evacuation“ (MEDEVAC)-Helikopter, drei Ambulanzen, medizinischen Offizieren und medizinischen Assistenten;
- e) einer für die „Class I“-Versorgung und für Leistungen verantwortlichen Wirtschaftseinheit;
- f) einer Versorgungseinheit, die für die „Class III, IIIA & IV“-Versorgung verantwortlich ist;
- g) einer Einheit, die für Freizeit- und Erholungsaktivitäten zuständig ist;
- h) Verbindungsoffizieren, die in Hinblick auf Transport- und Fernmeldeeinrichtungen autark sind;
- i) sofern notwendig Dolmetschern.

### 4. HNS Phasen

#### 4.1 Verlegungsphase

- a) Die Verlegung der Truppen bis zu den „Points of Entry“ (POE) und den Verladebahnhöfen ZELTWEG und JUDENBURG liegt in der Verantwortlichkeit der Truppen.
- b) Der Weitertransport von den POE für die Luftverlegung und von den Verladebahnhöfen ZELTWEG und JUDENBURG zum Übungsgebiet wird vom Gastgeberstaat organisiert. Der Gastgeberstaat wird Truppen, die den Anmarsch mit eigenen Fahrzeugen bestreiten, von den POE zum Übungsgebiet eskortieren.
- c) Die Formierung findet auf dem Militärflugplatz ZELTWEG statt.
- d) Die POE für die Luftverlegung sind der Militärflugplatz ZELTWEG, sowie die Flughäfen GRAZ-THALERHOF und WIEN-SCHWECHAT. Hinsichtlich des Militärflugplatzes ZELTWEG sind lediglich Streckengebühren zu entrichten. An den Flughäfen GRAZ-THALERHOF und WIEN-SCHWECHAT sind auch Lande- und Flughafengebühren zu entrichten. Die Verfahren hinsichtlich der Benützung der POE für die Luftverlegung einschließlich der Streckengebühren, Landengebühren und Flughafengebühren, werden vor der Verlegung der Truppen vom Gastgeberstaat spezifiziert.
- e) Der Gastgeberstaat stellt den Truppen jede mögliche Unterstützung zur Verfügung, um sicherzustellen, dass Zollformalitäten keine Verzögerungen bei den übungsbedingten Verlegungsbewegungen der Truppen verursachen. Der Gastgeberstaat akzeptiert die nachstehend angeführten Dokumente als Zollpapiere:
  1. die jeweilige Passagier- bzw. Frachtliste, sowie die Bescheinigung für Zollfreiwaren im Luftverkehr;
  2. die einschlägigen PfP/NATO-Dokumente für den Straßen- und Luftverkehr.
- f) Im Zuge der Formierung wird an das gesamte Personal der Truppen eine Übungsidentitätskarte ausgegeben. Das Personal ist verpflichtet, diese Karte während der gesamten Übungsdauer mit sich zu führen.

#### 4.2 Trainingsphase

Der Gastgeberstaat wird auf Ersuchen der Truppen alle notwendigen Transportmittel, Unterkünfte und Einrichtungen zur Deckung der Lebensbedürfnisse zur Verfügung stellen, damit die Trainingsaufgaben erfüllt werden können.

#### 4.3 Erholungsphase

- a) Der Gastgeberstaat bietet nach Rücksprache mit Vertretern der Entsendestaaten und des JCSC begrenzte Freizeit- und Erholungsaktivitäten an.
- b) Auf Ersuchen unterstützt der Gastgeberstaat die Truppen bei der Organisation von zusätzlichen Freizeit- und Erholungsaktivitäten.

#### 4.4 Rückverlegungsphase

Der Gastgeberstaat stellt während der Rückverlegungsphase eine vergleichbare Unterstützung sicher wie während der Verlegungsphase.

### 5. Versorgungsgüter und Leistungen

#### 5.1 Grundsätzliches

Der Gastgeberstaat stellt den Truppen beantragte Verbrauchsgüter entweder durch militärische oder kommerzielle Versorgungsdienste, oder durch eine Kombination von beidem, zur Verfügung, oder unterstützt deren Zurverfügungstellung.

Soweit möglich erhalten die Truppen die angeforderten Versorgungsgüter und Leistungen zu den gleichen Bedingungen wie die Streitkräfte des Gastgeberstaates und auf die kostengünstigste verfügbare Weise. Im Falle einer speziellen Beschaffung durch den Gastgeberstaat bei seinen Vertragspartnern wird der Preis nicht weniger günstig sein als der Preis, der den Streitkräften des Gastgeberstaates hinsichtlich identer Waren oder Leistungen von dessen Vertragspartner verrechnet wird. Der verrechnete Preis kann Kostenunterschiede auf Grund von Lieferbedingungen, Lieferorten und anderen ähnlichen Umständen widerspiegeln. Im Falle der Weitergabe aus eigenen Quellen des Gastgeberstaates wird dieser den selben Preis verrechnen, den er den eigenen Streitkräften für idente logistische Unterstützung, Waren und Leistungen verrechnet.

#### 5.2 Versorgungsgüter und Leistungen

##### a) Versorgung

##### 1. „Class I“

- (a) Der Gastgeberstaat stellt pro Tag und Mann bis zu drei Mahlzeiten oder entsprechende Feldrationen zur Verfügung.
- (b) Die Verpflegung wird mit geeigneten Auswahlmöglichkeiten für Moslems und andere religiöse Gruppen zur Verfügung gestellt.
- (c) Das RWLC gibt der HNSU die voraussichtliche Anzahl an erforderlichen Portionen 24 Stunden im Voraus bekannt.
- (d) Der Gastgeberstaat stellt für die Dauer der Übung Trinkwasser zur Verfügung.

##### 2. „Class II & IV“

Die Truppen werden in Übereinstimmung mit den einschlägigen NATO-Richtlinien bzw. mit den nationalen Einsatzplänen mit möglichst vielen ihrer eigenen „Class II“-Vorräte anreisen. Der Gastgeberstaat stellt „Class IV“-Material, inklusive Karten, zur Verfügung, soweit erforderlich.

##### 3. „Class III & IIIA“

Treibstoff und Schmiermittel, einschließlich Flugzeugtreibstoff, werden für die Dauer der Übung aus militärischen Quellen des Gastgeberstaates zur Verfügung gestellt. Zusatzstoffe für Flugzeugtreibstoff liegen in der Verantwortlichkeit der Truppen; dennoch wird der Gastgeberstaat die Truppen beim Auffinden von Bezugsquellen unterstützen.

##### 4. „Class V“

Die Truppen sind eingeladen, mit ausreichend scharfer Munition und Übungsmunition anzureisen, um eine Übung und ein Training in scharfem Schuss durchzuführen. Die Munition hat den Gesetzen und sonstigen Vorschriften des Gastgeberstaates entsprechend transportiert und gelagert zu werden. Der Gastgeberstaat wird SHAPE und die Entsendestaaten zum ehest möglichen Zeitpunkt über die einschlägigen Anforderungen in Kenntnis setzen.

##### b) Leistungen

1. Der Gastgeberstaat wird für die Entsorgung von Müll, einschließlich Benzin, Öl und Schmiermittel (POL) sowie Batterien, Vorsorge treffen.
2. Es werden Unterkünfte in militärischen und zivilen Einrichtungen zur Verfügung gestellt. Der Standard der Unterkünfte ist der selbe wie für die Streitkräfte des Gastgeberstaates. Zimmer und Einrichtung werden im selben Zustand wie vor der Übergabe zurückgegeben. Jedes Truppenelement bestimmt eine verantwortliche Person, die ein Inventar erstellt und für das vom Gastgeberstaat übergebene Eigentum unterschreibt.
3. Abmachungen über die Bereitstellung von Hotels im Übungsgebiet werden in gegenseitiger Übereinkunft zwischen dem Gastgeberstaat und dem Ansuchenden getroffen.
4. Der Gastgeberstaat stellt Büros mit allen für DISTAFF und AFSOUTH notwendigen Einrichtungsgegenständen in den Bereichen SEETALER ALPE und ZELTWEG zur Verfügung.

5. Der Gastgeberstaat stellt die notwendigen militärischen und kommerziellen Kommunikationsmittel, einschließlich automatisierter Datenverarbeitungs-ausrüstung (ADP), zur Verfügung.
6. Der Gastgeberstaat stellt geeignete Möglichkeiten für die Lagerung von Waffen zur Verfügung.

## 6. Liegenschaften und Umweltschutz

Der Gastgeberstaat erlaubt den Truppen die Benützung der notwendigen Liegenschaften und Infrastruktur innerhalb des Übungsgebietes unter den selben Bedingungen wie für seine eigenen Streitkräfte. Die Truppen benützen die Liegenschaften so, dass Schäden und Umweltverschmutzung minimiert werden. Der Gastgeberstaat versorgt die Truppen mit den notwendigen Informationen über die anzuwendenden Gesetze und sonstigen Vorschriften.

## 7. Medizinische Versorgung

Der Gastgeberstaat stellt folgende medizinische Versorgung zur Verfügung:

- a) Unterstützung und Hilfeleistung durch Gesundheits- und Sanitätsorganisationen des Gastgeberstaates zum selben Standard wie sie den Streitkräften des Gastgeberstaates zur Verfügung stehen;
- b) Medizinische Versorgung
  1. Innerhalb des Übungsgebietes ist medizinische Versorgung in den Krankenrevieren SEETALER ALPE und ZELTWEG verfügbar. Die Behandlung ist beschränkt auf Erste Hilfe und begrenzte Krankmeldungen.
  2. Im Notfall oder wenn eine erforderliche Spezialbehandlung in den militärischen medizinischen Einrichtungen nicht verfügbar ist, werden zivile Spitäler des Gastgeberstaates in Anspruch genommen.
  3. Zivile medizinische Behandlung muss durch einen die Übung betreuenden Arzt des Gastgeberstaates genehmigt werden. Personen, die ohne Genehmigung zivile medizinische Behandlung in Anspruch nehmen, haben die Kosten selbst zu tragen; weder der Gastgeberstaat noch die Truppen ersetzen die Kosten.
- c) Zahnärztliche Versorgung  
Militärische zahnärztliche Versorgung ist nicht verfügbar; zivile Zahnärzte werden in Anspruch genommen.
- d) Kranken- und Verletztentransporte
  1. Innerhalb des Übungsgebiets werden Kranken- und Verletztentransporte zu den Krankenrevieren SEETALER ALPE und ZELTWEG bzw. zu den Spitälern des Gastgeberstaates durchgeführt durch:
    - (a) einen im Bereich SEETALER ALPE stationierten Militärhubschrauber mit Tag- und Nachttauglichkeit, der für MEDEVAC und mit einer medizinischen Besatzung ausgerüstet ist;
    - (b) zwei abrufbereite Militärambulanz beim Krankenrevier SEETALER ALPE und einer Militärambulanz beim Krankenrevier ZELTWEG.
 Der Gastgeberstaat erstellt Notfallpläne, um bei Eintritt von außerordentlichen Umständen zusätzliche Unterstützung für Kranken- und Verletztentransport zur Verfügung stellen zu können.
  2. Außerhalb des Übungsgebietes stehen zivile Mittel für Kranken- und Verletztentransporte auf Abrufbasis für den Notfall zur Verfügung.

## 8. Transport und Instandhaltung

### 8.1 Transport

Der Gastgeberstaat stellt alle notwendigen Transportleistungen zur Verfügung:

- a) von den POE für die Luftverlegung, von den Verladebahnhöfen ZELTWEG und JUDENBURG und vom taktischen Bereitstellungsraum am Militärflugplatz ZELTWEG zum Übungsgebiet;
- b) innerhalb des Übungsgebietes;
- c) vom Übungsgebiet zu den „Points of Departure“ (POD) für die Luftrückverlegung, zu den Verladebahnhöfen ZELTWEG und JUDENBURG und zum taktischen Bereitstellungsraum am Militärflugplatz ZELTWEG.

Die Truppen werden mit militärischen oder kommerziellen Fahrzeugen des Gastgeberstaates und Hubschraubern des Gastgeberstaates oder der Entsendestaaten transportiert.

**8.2 Instandhaltung**

Der Gastgeberstaat stellt lediglich einen Pannendienst zur Verfügung. Der Gastgeberstaat stellt keine militärische Instandhaltungshilfe für Fahrzeuge der Truppen zur Verfügung. Obgleich der Gastgeberstaat die Truppen bei der Ermittlung von Bezugsquellen unterstützt, liegen Ersatzteile und Instandhaltung aus kommerziellen Bezugsquellen in der Verantwortlichkeit der Truppen. Die Instandhaltung von Luftfahrzeugen liegt in der Verantwortlichkeit der Entsendestaaten.

**8.3 Truppenbewegungen und Sicherheit**

- a) Truppenbewegungen auf Straßen werden gemäß dem Recht und den Verkehrsvorschriften des Gastgeberstaates sowie gemäß den relevanten internationalen Abkommen, einschließlich des PfP-SOFA, durchgeführt.
- b) Der Transport von POL und Munition wird gemäß dem Recht des Gastgeberstaates durchgeführt.
- c) In Hinblick auf Truppenbewegungen und Sicherheit sind nur Mitglieder der militärischen Sicherheitseinheit (Militärstreife) und der zivilen Polizei des Gastgeberstaates dazu berechtigt, Recht und Ordnung aufrecht zu erhalten.

**8.4 Verkehrsunfälle und -vorkommnisse**

- a) Die zivile Polizei des Gastgeberstaates und das MCC untersuchen alle Verkehrsunfälle und -vorkommnisse.
- b) Schadens- und Umweltverschmutzungsangelegenheiten werden in Einklang mit den Gesetzen und sonstigen Vorschriften des Gastgeberstaates sowie internationalen Übereinkommen untersucht.

**9. Unglücksfälle**

Im Falle des Todes eines Mitglieds der Truppen muss vor dem Abtransport und der Rücküberführung des Leichnams die Erlaubnis der Behörden des Gastgeberstaates eingeholt werden. Eine solche Erlaubnis wird nicht grundlos vorenthalten. Sollte eine Autopsie durchgeführt werden müssen, werden die Behörden des Gastgeberstaates dem medizinischen Personal des Entsendestaates erlauben, den Vorgang zu beobachten. Der Gastgeberstaat wird die Traditionen und Bräuche des Entsendestaates respektieren.

**ANNEX B****FINANZIELLE ANGELEGENHEITEN****1. Finanzstruktur**

Die BudFinCell des DISTAFF wird aus einem militärischen Finanzbearbeiter des Gastgeberstaates und dem „JCSC Financial Controller (J8)“ gebildet.

**2. Finanzen und Kosten**

- a) Rechnungen über die den Truppen zur Verfügung gestellten Leistungen, die über den DISTAFF bzw. RWLC abgewickelt und von zivilen Vertragspartnern bzw. von staatlichen Einrichtungen des Gastgeberstaates erbracht wurden, werden beim „Final Billing Meeting“ dem jeweiligen Vertreter der Truppen vorgelegt und entweder vor Verlassen des Gastgeberstaates in bar oder so schnell wie möglich nach Erhalt der Rechnungen auf Rückerstattungsbasis beglichen. Zahlungen erfolgen in österreichischen Schilling (ATS). Die Rechnungen werden die bezahlte Umsatzsteuer gesondert ausweisen.
- b) Rechnungen des Gastgeberstaates für die an JCSC geleistete Unterstützung werden von einem hierzu bestimmten J8-Vertreter gesammelt und durch das SHAPE-„treasury“ so schnell wie möglich nach Erhalt der Rechnungen bezahlt. Zahlungen erfolgen in ATS. Die Rechnungen werden die bezahlte Umsatzsteuer gesondert ausweisen.

**3. Finanzielle Leistungen**

- a) Der Gastgeberstaat stellt den Truppen folgende Leistungen unentgeltlich zur Verfügung:
  1. die Benützung der notwendigen militärischen Trainingseinrichtungen und Trainingsausrüstung;
  2. die Benützung des militärischen Kommunikationssystems des Gastgeberstaates;
  3. elementare Erste-Hilfe-Behandlung, Behandlung bei Krankmeldungen und medizinische Notfallbehandlung in Krankenrevieren und Militärspitälern;
  4. Notfalltransporte durch Militärhubschrauber sowie Kranken- und Verletzentransporte durch Militärambulanzen;

5. Notfallkranken- und -verletzentransporte durch zivile Hubschrauber, wenn militärische Hubschrauber nicht verfügbar oder ungeeignet sind;
  6. Pannendienste;
  7. vom Gastgeberstaat bestimmte Freizeit- und Erholungsaktivitäten;
  8. die Organisation und das Personal der HNSU;
  9. beschränkte Postdienste;
  10. die den DISTAFF unterstützende Filmcrew.
- b) Der Gastgeberstaat stellt den Truppen während der Übung folgende Unterstützungsleistungen auf Basis eines fixen Betrages pro Mitglied der Truppen zur Verfügung:
1. alle Unterkünfte in militärischen Einrichtungen;
  2. alle operativen Kosten und Leistungen, die in militärischen Einrichtungen zur Verfügung gestellt werden;
  3. besondere von den Gesetzen des Gastgeberstaates geforderte Umweltschutzmaßnahmen;
  4. Verpflegung und Wasser;
  5. alle Transportleistungen, die in Paragraph 8.1 des Annex A aufgezählt sind.
- c) Der Gastgeberstaat stellt den Truppen während der Übung folgende Leistungen auf Kostenrückerstattungsbasis zur Verfügung:
1. Unterkünfte in zivilen Einrichtungen;
  2. Benützung von öffentlichen Telefon-, Fax- und Internetleitungen;
  3. Leistungen für von den Truppen eingeladene Gäste;
  4. zusätzliche Transporte (Miete von Bussen, Stabsfahrzeugen, usw.), wenn diese von den Truppen angefordert werden;
  5. POL und Flugzeugtreibstoff für Dienstfahrzeuge und Dienstluftfahrzeuge;
  6. medizinische Routinebehandlung, die nicht in den Krankenrevieren geleistet wird;
  7. jede medizinische Behandlung in zivilen medizinischen Einrichtungen;
  8. Zahnbehandlung;
  9. Postdienste;
  10. zusätzliche Freizeit- und Erholungsaktivitäten, die nicht vom Angebot des Gastgeberstaates umfasst sind;
  11. Fahrzeuginstandhaltung in zivilen Einrichtungen.
- d) Der Gastgeberstaat stellt auf Verlangen des JCSC folgende Leistungen auf Rückerstattungsbasis zur Verfügung:
1. Büroeinrichtung einschließlich ADP, diverser Verwaltungsgüter und -leistungen;
  2. vom Presse- und Informationszentrum (PIC) angeforderte Materialien wie Filme, Audio/Videokassetten, usw.;
  3. Unterstützung der Ehrengäste, einschließlich entsprechender gesellschaftlicher Veranstaltungen;
  4. POL und Flugzeugtreibstoff;
  5. zusätzliche, in diesem MOU nicht vorgesehene Transporte;
  6. Benützung von öffentlichen Telefon-, Fax- und Internetleitungen durch den DISTAFF einschließlich des PIC und VOB.
- e) Beobachter, Besucher und Medienvertreter müssen den Transport zum und vom Übungsgebiet, Mahlzeiten, Unterkunft und medizinische Betreuung selbst bezahlen. Die Kosten für die Unterbringung von Ehrengästen und VIPs müssen vom jeweiligen Entsendestaat getragen werden.

#### **4. Steuerbefreiung**

- a) Lieferungen und sonstige Leistungen an NATO-Kommanden, die auf Grund des Nordatlantikvertrages eingerichtet sind, und die Kräfte für Zwecke der Übung einsetzen, sind im Rahmen von Artikel 15 Ziffer 10 der Sechsten Richtlinie des Rates vom 17. Mai 1977 zur Harmonisierung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die Umsatzsteuern – Gemeinsames Mehrwertsteuersystem: einheitliche steuerpflichtige Bemessungsgrundlage (77/388/EWG) umsatzsteuerfrei, wenn diese direkt zur Durchführung der Übung dienen, einschließlich von aber nicht beschränkt auf POL und Flugzeugtreibstoff. Diese Befreiung findet unter den Grenzen und zu den Bedingungen Anwendung, wie sie in jenem Mitgliedstaat der Europäischen Union, in dem sie ihren Sitz haben, vorgesehen sind. Die Voraussetzungen der Steuerbefreiung müssen dadurch nachgewiesen werden, dass von den NATO-Kommanden eine von der zuständigen Behörde des anderen Mitgliedstaates oder, wenn sie hierzu ermächtigt sind, eine selbst ausgestellte Bescheinigung auf amtlichem Vordruck vorgewiesen wird.

- b) Die NATO-Kommanden, die für die Durchführung der Übung verantwortlich sind, werden auf Ersuchen der Entsendestaaten als Abnehmer für Lieferungen und sonstigen Leistungen, die direkt zur Durchführung der Übung erbracht werden, nach Maßgabe der einschlägigen Richtlinien der Europäischen Gemeinschaft für die Entsendestaaten auftreten. Entsprechend den Befreiungsbestimmungen des Mitgliedsstaates, in dem sie ihren Sitz haben, werden die im Punkt 4 lit. a genannten Steuerbefreiungen zur Anwendung gelangen.
- c) Lieferungen und sonstige Leistungen an im Gebiet eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union stationierte Streitkräfte der Vertragsparteien des Nordatlantikvertrages sind im Rahmen von Artikel 15 Ziffer 10 der Richtlinie 77/388/EWG umsatzsteuerfrei, soweit sie nicht an die Streitkräfte dieses Mitgliedstaates ausgeführt werden, wenn diese Lieferungen und sonstigen Leistungen (einschließlich von POL und Flugzeugtreibstoff) direkt zur Durchführung der Übung dienen. Diese Befreiung findet unter den Grenzen und zu den Bedingungen Anwendung, wie sie in jenem Mitgliedstaat der Europäischen Union, in dem sie stationiert sind, vorgesehen sind. Die Voraussetzungen der Steuerbefreiung müssen dadurch nachgewiesen werden, dass von den NATO-Kommanden eine von der zuständigen Behörde des anderen Mitgliedstaates oder, wenn sie hierzu ermächtigt sind, eine selbst ausgestellte Bescheinigung auf amtlichem Vordruck vorgewiesen wird.
- d) Vorbehaltlich der vorangehenden Paragraphen, sind die Entsendestaaten von keinen Steuern befreit, die auf Grund des Rechts des Gastgeberstaates eingehoben werden.
- e) Entsendestaaten, die nicht Parteien des Pfp-SOFA sind, sind im Gastgeberstaat nicht von Straßen- und Tunnelgebühren befreit.
- f) Die Kosten für die im Rahmen der Unterstützung durch den Gastgeberstaat seitens des Verteidigungsministeriums erbrachten Sachleistungen beinhalten die Umsatzsteuer.

#### 5. **Finanzielle Abwicklung der Rückerstattung**

Alle Rechnungen des Gastgeberstaates haben leserlich zu sein; sie haben die Umsatzsteuer gesondert auszuweisen und die erbrachten Leistungen genau zu bezeichnen. Alle vom Gastgeberstaat ausgestellten Rechnungen werden so rasch als möglich beglichen.

ANNEX C

### STATEMENT OF PARTICIPATION

#### TEILNAHMEERKLÄRUNG

#### AN DER

#### PFP-ÜBUNG „COOPERATIVE BEST EFFORT 2001“

Die Regierung von ..... , vertreten durch .....

hat sich zur Teilnahme an der Pfp-Übung „COOPERATIVE BEST EFFORT 2001“, die von 10. bis 21. September 2001 in Österreich stattfindet, entschlossen und erkennt die Bestimmungen, die im „Memorandum of Understanding zwischen der Österreichischen Bundesregierung und dem Supreme Headquarters Allied Powers Europe (SHAPE), vertreten durch das Regional Headquarters Allied Forces South, betreffend die Partnership for Peace-Übung COOPERATIVE BEST EFFORT 2001“, festgelegt wurden, an.

Für die Regierung von .....

Datum

Das Memorandum of Understanding tritt gemäß seinem Art. 9 mit 5. September 2001 in Kraft.

#### Schüssel